

# Krzyż pokutny w Rudyszwałdzie

---

## **PL - KRZYŻ POKUTNY W RUDYSZWAŁDZIE**

W Rudyszwałdzie przy ul. Zabełkowskiej mieści się krzyż pokutny – kamienny pomnik średniowiecznej jurysdykcji, wyciosany z piaskowca, postawiony przez zabójcę jako zadośćuczynienie za swój postępek.

Rudyszwałd jest wioską graniczącą z dwiema czeskimi miejscowościami Szylerzowice i Hać. Miejscowość została założona pod koniec XIII w., najprawdopodobniej w wyniku akcji kolonizacyjnej, którą w tym okresie prowadzili gospodarni książęta, a także biskupi i opaci wielkich klasztorów. Pierwsza pisemna wzmianka o Rudyszwałdzie została podana w 1305 roku w dokumencie Liber Foundationis Episcopatus Vratislaviensis – księdze uposażeń biskupów wrocławskich, która zawierała wykaz osad zobowiązanych do płacenia dziesięciny na rzecz biskupów.

Symbolem-herbem Rudyszwałdu, według podań starszych mieszkańców, jest obraz przedstawiający trzy duże i trzy małe sosny oraz mężczyznę z toporem w ręku. Znak taki widniał na pieczęciach urzędowych używanych co najmniej od końca XIX w. do 1936 r. z napisem „Gemeinde Ruderswald Kreis Ratibor” (Gmina Rudyszwałd powiat Racibórz).

## **CZ - KAJÍCNY KŘÍŽ V RUDYSZWAŁDZIE**

V Rudyszwałdzie na Zabełkové ulici se nachází kajícny kříž – kamenný památník středověké jurisdikce, vyřezán z pískovce, postavený vrahem jako odčinění za svůj hřích.

Rudyszwałd je vesnice, která sousedí se dvěma českými obcemi Šilheřovice a Hať.

Obec byla založena na konci XIII století, s největší pravděpodobností jako důsledek kolonizace, kterou v té době vedli hospodární knížata a také biskupové a opáti z velkých klášterů. První písemná zmínka o Rudyszwałdzie pochází z roku 1305 z dokumentu Liber Foundationis Episcopatus Vratislaviensis – knize poplatků wrocławských biskupů, která obsahovala seznam osad, které platili desátky biskupům.

Symbolem – erbem Rudyszwałdu, dle starších obyvatelů, je obraz, který znázorňuje tři velké a tři malé borovice a muže se sekerou v ruce. Takový symbol byl zobrazen na úřední pečeti užívaných minimálně do konce XIX století do roku 1936 s napisem „Gemeinde Ruderswald Kreis Ratibor” (Obec Rudyszwałd okres Racibórz).